CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8873
業務部：(416)778-0888 FAX: 778-1037
編輯部：(416)778-0889 FAX: 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT.
M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 456465
www.chineseworld.com/tor

ALL RIGHTS RESERVED

# 華埠東區「中華門」牌樓籌委會成立

## 預期今秋開建 2003年初完工 此後華埠將有中式牌樓矗立

【本報多倫多訊】多倫多華埠沒有中式牌樓的歷史即將宣告結束。東區華埠「中華門」牌樓籌建委員會昨天宣告成立，並立即展開籌款活動，計劃在今年秋天開工建造「中華門」牌樓。

籌備中建造在東區華埠停車場的「中華門」牌樓高四十二尺，寬五尺，頂蓋選用碧綠琉璃瓦，樓身為鋼筋水泥結構，外鑲花崗石浮雕，樓門兩旁高處設大型溫度計及時鐘，樓門成拱狀，樓腳下是十六尺乘五十尺的樓台。牌樓正中為「龍鳳呈祥」的彩色浮雕，在此兩旁有長城與熊貓案的浮雕，下面有「風調雨順」、「國泰民安」的文字石刻，兩邊門柱有「弘揚中華建築藝術，銘記千秋；豐富加國多元文化，留芳萬代」的石刻對聯。牌樓前後一式，全座牌樓裝上永久燈彩。在牌樓後面二百尺處計劃將繪製中國古代名勝建築的巨型壁畫。

在華埠建造中式牌樓是多倫多許多華人的夢想。故「中華門」牌樓雖然僅是紙上藍圖，但仍不少出席牌樓籌委會記者會的華人社區人士欣喜不已。記者會透露，全世界海外華人較為集中的大城市，幾乎都有中式牌樓，多倫多擁有四十餘萬華人，過去在這方面是一個空白。多倫多華人團體聯會主會林立表示，「中華門」牌樓的籌建是華人社區值得欣慰與驕傲的事。中區華埠委員會主席郭偉光稱「中華門」牌樓是多倫多華人社區發展的里程碑。在東區華埠住了二十年的前東區華商會會長徐頌林表示，「中華門」牌樓將使東區華埠更加煥發光彩。

據「中華門」牌樓籌建委員會主席黃志雄昨天介紹，為了讓在多倫多華埠矗立一座中式牌樓的夢想成真，華人社區及有關部門作了多年的努力。特別是經市議員林頓的幫助，經過多年的艱苦工作，終於取得多倫多市政府的批准，同意撥出東區華埠政府停車場的四個停車位，用於建造「中華門」牌樓。同時，安省議員卓美玲也對此事大力支持。

林頓與卓美玲都出席了記者會。林頓表示，四個停車位每年的獲利大約八至十萬元。除此之外，市政府方面還會予以牌樓建設在其他方面的一些協助。卓美玲表示，目前正值經濟衰退時期，但是她相信在困難時期「中華門」仍能如期建造。

昨天與會的中國駐多倫多領館僑務領事周立民、僑務副領事鄺皓都表示，總領館方面也將對「中華門」牌樓的建造盡力協助。另外，據加拿大福建海外交流協會會長江仕銘說，福建省僑辦將會為「中華門」牌樓提供一些建築材料方面的支援。

昨天宣告成立的「中華門」牌樓籌建委員會，將專職處理牌樓建造的一切事務。委員會由黃志雄任主席，黃華棠任副主席，江仕銘任副主席兼秘書長，程建拔、張哲旋、葉樹勛、李啓才任常務委員，徐頌林、陳國能任顧問，卓美玲、林頓為監督委員。

黃志雄表示，建造「中華門」牌樓大約需要六十萬加元，目前已經獲捐共三十五萬元。餘下二十五萬元計劃在今年籌募完成。按照市政府有關規定，必須在資金全部籌集完畢後才可開工。籌建委員會計劃今秋開工建造「中華門」牌樓，二○○三年初完工。

為表示對「中華門」牌樓的支持，卓美玲、林頓率先帶頭各捐一千元。牌樓籌建委員會的成員也各自捐了至少一千元。他們呼籲華人社會與社會各界捐款，凡捐款一千元以上或對牌樓建造有功人士及機構，將來均可留名在牌樓門柱側牆。有意捐款者可將支票存入豐業銀行任何一間分行，賬號為：41150014716，有關捐款詳情可致電：416－465－4748。

↑「中華門」牌樓的籌建委會成員及社區人士所站的地方，目前是東區華埠停車場，將來是牌樓所在地。（沈丹心攝）

# 草藥卡乏椒可能導致肝臟中毒

## 衛生部警告勿用 法、德、英、瑞等國亦有類似警告

【加通社電】目前在加拿大等西方國家流行的草藥卡乏椒（kava），可能會導致一些服用者肝臟中毒。聯邦衛生部昨日發布警告，要求消費者不要服用任何含有卡乏椒的產品。到目前為止，全球已有二十四宗因使用卡乏椒而發生肝臟中毒的報告，其中一人因此死亡。

繼法國、瑞士、德國和英國之後，加拿大也向民衆發出卡乏椒可能會導致肝臟中毒的警告。法國和瑞士已禁止生產含卡乏椒的產品。德國則向生產商發出通知，準備禁止生產含卡乏椒產品。英國要求廠商主動召回上市的卡乏椒產品。

卡乏椒也叫 kava－kava，拉丁名字為 Piper methysticum，通常被用來幫助放鬆或睡眠，也被用來治療焦慮症，舒緩壓力、情緒和肌肉緊張及疼痛感。這種草藥取自一種生長在太平洋島的多葉植物，當地人將這種草藥製成飲料，在一些儀式活動中飲用。在加拿大，這種草藥通常被製成膠囊或茶包。

由卡乏椒製成的產品在歐洲相當流行，最近幾年開始在加美流行。紐約時代昨日刊文指出，卡乏椒產品在美國的每年銷售額高達三千四百萬美元。

但隨著卡乏椒產品銷售量的不斷上升，消費者發生肝臟中毒的病例也不斷增加。到目前為止，全球已有二十四名消費者，在服用卡乏椒產品後，出現肝臟中毒，其中一些患者不得不接受肝臟移植手術，更有一名患者不治身亡。

雖然加拿大目前還沒發現因服用卡乏椒產品而導致肝臟中毒的病例，但有消費者投訴在服用後這類產品後，出現局部麻痺、肌肉痙攣、噁心和呼吸困難等症狀。

衛生部治療產品理事會，已開始研究歐洲國家關於卡乏椒的報告。一旦評估報告完成，便會向消費者發布進一步公告。

理事會的產品訊息部經理密雪林．何（譯音）認為，有理由擔心卡乏椒對人體健康的傷害。何經理表示，現已掌握了足夠的訊息，顯示卡乏椒產品的確會對人體健康造成嚴重傷害。

但問題是，目前無法了解產生這種傷害的原因，是生產過程污染問題，還是草藥本身問題。

## 新聞提要

省會城市福州經濟成長最快（陸聞）
臺建華希望三年內解決財赤（港聞）
新聞內定簡又新任外交部長（台聞）
羅湖口岸區將成深圳曼哈坦（陸聞）
台放寬大陸服務業投資限制（A5）
維州校園傳行刑式槍殺（A2）

## 今日天氣

2℃ | －3℃

## 昨日股市

| | | |
|---|---|---|
| 台股 | ↑12.80 | 5501.13 |
| 多指 | ↓59.88 | 7584.02 |
| 恒生 | ↑49.75 | 11013.84 |
| 道指 | ↓211.88 | 9712.27 |
| 那指 | ↓56.47 | 1944.44 |

## 外幣兌換率

| 加元 | |
|---|---|
| 美元 | 0.6271 |
| 台幣 | 21.9154 |
| 港幣 | 4.8905 |
| 人民幣 | 5.1894 |
| 歐元 | 0.7098 |

| 美元 | |
|---|---|
| 加元 | 1.5947 |
| 台幣 | 34.9485 |
| 港幣 | 7.7989 |
| 人民幣 | 8.2756 |
| 歐元 | 1.1319 |

## 敬告讀者

為使利讀者閱讀及順應中文橫排之世界潮流，本報將於近期內採全面橫排版面。由於本報每日刊出之小說世界版仍有積存之直排稿，需要在改版前處理，因此將於十八日起每日增小說版。改版前如有不及刊出之直排小說版，將另出單行本隨報附贈。敬希讀者注意。

世界日報編輯部啓

# 金融事務國務秘書嫌信用卡利率過高

## 麥考倫表示將研究迫使銀行降低信用卡利率之策 金融界認為政府無此權力

【加通社渥太華電】主管國際金融機構事務的新任國務秘書麥考倫昨天指出，目前銀行信用卡利率「高得離譜」，應該調降。

渥太華金融消費機構最新公佈的一份報告指出，儘管加拿大央行在過去一年裡降息十次，但萬世達卡和威士卡的標準利率，卻始終高達百分之十八。百貨商店提供的購物信用卡，年利率更是在百分之二十八左右。

前天剛由克里靖總理任命國務秘書的麥考倫昨天表示，準備透過聯邦政府做些努力，看是否能夠迫使銀行降低信用卡利率。他說，特別是在經濟不景的今天，銀行信用卡的利率，看起來更是高得離譜。

麥考倫認為銀行應該調低信用卡利率，他還表示，雖然無從知道聯邦政府能否在其中起到槓桿作用，但他一定會重視這個問題。

儘管麥考倫言之鑿鑿地指出銀行信用卡利率太高，但業內人士認為，要讓銀行降低信用卡利率，麥考倫也未必能起到多大的作用，除非他已準備好推出新法律。

加拿大金融消費管理局發言人史蜜絲表示，當前法律允許金融機構公佈關於利率的一些消費資訊，但並沒有賦予聯邦政府設定或更改利率的權力。

加拿大銀行協會的哈林頓表示，信用卡利率受很多因素影響，因應偽造、行政管理開支等等都可能影響銀行利率。而且銀行也提供一些利率為百分之十的基本信用卡，他認為，選擇愈多，代價就愈大，市場經濟規律也體現在信用卡上。客戶希望信用卡功能越多，他們所受的約束也會更大。

## 探視彭小明

↑加拿大中國專業人士協會秘書長于首三、該會會刊「新世紀」總編馮琦，昨天代表協會一萬多名會員前往不幸罹患血癌的大陸新移民彭小明家中慰問看望，鼓勵他戰勝病魔，勇敢面對人生。于首三除帶去會員捐款之外，更詳細詢問彭小明一家在生活方面的需要，並表示希望發動專業人士協會會員中有關的醫學專業人士，為彭小明的治療提供相關的信息和指導。圖為于首三（左一）、馮琦（右一）同彭小明夫婦合影。（圖與文：本報記者倪立新）

# 克里蒙特願助多倫多解決交通問題

## 若當選省長 將自每公升汽油稅中撥出二分支助多倫多發展大衆捷運系統

【加通社多倫多電】安省衛生廳長克里蒙特昨天在多倫多為自己競選省長造勢，承諾如果當上省長，將從汽油稅捐中撥出部份資金，資助多市公共交通系統。

衛生廳長克里蒙特目前是五名競選省長的候選人之一，在今天的首輪競選正式開始之前，各候選人已紛紛展開造勢活動。

長期以來，多倫多一直向省府求援，希望省府出資幫助更新其地鐵系統。克里蒙特昨天特別強調，如果當選省長，將給予多倫多特別的幫助。他指出，目前多倫多面臨最大問題，就是公共交通的資金問題。

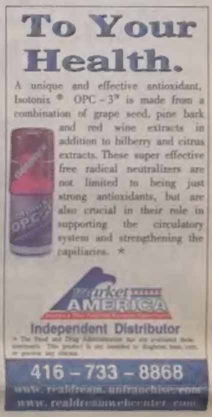
克里蒙特說：「公共交通問題最大，還有交通堵塞問題，既阻礙了經濟的發展，耗盡了生產力，更浪費了無數本可以和家人團聚的美好時光。解決這個問題，對多倫多地區的未來至關重要的。」

省府一直許願說，要和聯邦及市府一起分擔十年共九十億元的公共交通補貼。根據克里蒙特的計劃，省政府將從每公升汽油稅中撥出二分錢，總共約三億元一年，用於資助市政府的公共交通。

除了許諾給予多市公共交通系統補貼外，克里蒙特還表示，支持多倫多設立總審計師的職位，和更好地保證和監督湖濱開發計劃的執行。

此外，克里蒙特還承諾說，要結束安省和多市政府近年來的敵視態度。他指出，新一代的領導，必須堅強，停止省、市政府之間毫無意義的爭吵。

五名省長候選人今天將展開首輪競選較量。省選將於三月二十三日舉行。

# 醫院急診室太忙 救護車服務遭延誤

## 報告顯示大多倫多地區幾乎每間醫院都有延誤情況發生

【本報多倫多訊】多倫多救護車服務（Toronto Emergency Medical Service）於昨天向市議會社區服務委員會提交的一份報告顯示，由於大多倫多地區醫院急診室不能立即爲病人安排床位，救護車醫務人員不得不在醫院內耽擱很長時間，致使延誤運送其它需要救治的病人。市議員杜桂德（Bred Duguid）表示，這種情況嚴重威脅市民生命健康。

救護車服務人員本來是在運送病人的路上應付緊急情況，做出必要的治療處理。一旦病人到達醫院，就應該立即交給住院醫生接手處理。但由於大多倫多地區急救室床位不夠，醫護人員不足，救護車人員每次運送病人，必須要在醫院停留很長時間，一方面耽誤所運送的病人的治療，一方面也嚴重延誤急救車運送其它病人。

這份報告顯示，大多倫多地區救護車在醫院被延誤的情況日益嚴重。二○○○年十月和十一月間，分別有百分之十點二及百分之十一點二的個案，救護車在醫院等候超過六十分鐘。但二○○一年十月及十一月，等候超過六十分鐘的個案分別達到百分之二十一點八及百分之十八點八。

去年十一月的調查數據顯示，救護車在怡陶碧谷總醫院(Etobicoke General)延誤超過一小時的個案比率最高，達到百分之四十一點七。其它最常出現這種情況的醫院還包括漢伯紀念醫院(Humber Memorial Hospital)、西奈山醫院（Mount sinai）、新寧醫院（Sunnybrook）、多倫多總醫院（Toronto General）、多倫多西區醫院（Toronto Western）、約克芬治總醫院（York FinchGeneral）等。情況比較好的醫院主要在士嘉堡，以及市中心的病童醫院。

多倫多周邊地區的皮爾區紀念醫院（Peel Memorial）、CreditValley 及 Trillium HC－M Site 情況則更加嚴重。整個大多倫多地區去年十月救護車共運送病人一萬零五十七人次，其中一千九百八十四人次在醫院等候超過一小時，比例將近兩成。

多倫多救護車服務總經理卡魯斯基指出，醫院急診室不能及時安排送到的急救病人，原因有很多。最基本的原因是缺少床位。而急診室缺少床位，實質上是整個醫療系統出了問題。老人護理單位缺乏、醫院定期強制修繕、缺少康復中心及長期護理中心等，令所有病人集中到醫院治療。而普通門診能力有限時，又必然把病人擠兌到急診室治療。當急診室內一團忙亂時，救護車就只能在門外等候了。

更爲嚴重的是，急需救治的病人中大約只有兩成是由救護車送到醫院的。不少自行到醫院就醫的病人情況其實也十分嚴重。醫院只能根據個人病情的危急程度，而不是根據先來後到決定優先處理哪些病人。也就是說，並不是只要急救車送去的病人，就一定得到優先處理。主管多市急救車服務的社區服務委員會主席、市議員杜桂德表示，整個醫療系統中的這些弊病不解決，勢必會影響大多倫多地區民衆的健康與安全。

# 沃克敦 飲水污染案第一階段調查結束

## 主事人員不稱職 省府削減經費係肇禍主因

【加通社多倫多電】安省沃克敦鎮污水案第一階段調查已有定論。聽證會主審法官在調查報告中指出，主管沃克敦鎮飲水系統運作的一對兄弟的瀆職和欺騙，加上省府不當削減經費，是造成沃克敦悲劇的主要原因。

加通社透過一個匿名消息來源獲得的這份報告，由沃克敦污水案聽證會主審法官歐康納完成，對第一階段聽證會作了總結，長達七百頁，預定下週二發表。

二○○○年五月，沃克敦鎮飲水系統爆發大腸桿菌，導致七人死亡，二千三百餘人患病，造成的永久性損失估計達一億五千五百萬元。

報告指出，沃克敦鎮的飲水系統早就危機四伏，以至於後來大腸桿菌爆發，不過是一場遲早都會來臨的災難。歐康納在報告中清楚地表示，主管小鎮飲水系統運作的柯貝爾兩兄弟，應該承擔最主要的責任。

歐康納指出，負責沃克敦鎮飲水系統運作的史坦．高寶爾和弗蘭克．柯貝爾，爲與己方便，無視安全法規對飲水系統進行消毒和監督的規定。爲了避免劣跡曝光，他們僞造紀錄，甚至不顧一切地隱瞞自來水已經遭到大腸桿菌污染的嚴重危機，令小鎮五千居民的健康最終受到無法避免的損害。歐康納報告中部份嚴厲犀利的指責，矛頭則直指夏里斯領導的安省政府。報告指出，夏里斯政府一九九五年執政時，財政虧空之嚴重確實令人同情。但政府爲了減少赤字，一味追求私營化，削減開支，卻沒有看到隨之而來的危機。

儘管前環境廳長史特林作證說，任何危險都是「可以管理的」，夏里斯省長還是堅稱，沒有人向他或者省內閣政府指出過，他們制定的政策可能威脅到公衆健康。沃克敦聽證會發言人昨天拒絕對報告發表任何評論，並表示，一切要等到省府下週發表這份報告之後，才有說法。

沃克敦污水案第一階段聽證會，旨在調查沃克敦事件和起因，以及政府的政策和實施程序對這一事件造成的影響。歐康納的報告對第一階段聽證會進行了總結，至於建議如何讓省內飲水系統更安全的第二部份報告，可望在二到三個月後發表。

# 紐芬蘭大風雪

## 「聖約翰」積雪四十公分

↑紐芬蘭省昨日遭受今冬第一場特大暴風雪襲擊，港口城市聖約翰當日降雪量近四十公分，整個城市如死城一般寂靜，大部分商店和學校均關門歇業，街上也罕見人影。圖爲當地居民布萊德瑞手拿一杯熱咖啡，走在清冷的街上。（加通社）

【加通社紐芬蘭省聖約翰電】紐芬蘭省昨日遭狂風暴雪肆虐，港口城市聖約翰所受打擊最大，從黎明到傍晚，積雪已達四十公分深。警方昨日要求市民留在家裡，使得整個城市更如死城一般寂靜。

皇家騎警警官格蘭德表示，到處是白茫茫一片，積雪下面則是冰層，因而行走和駕車都非常困難，到目前爲止已發生了數起首尾相撞的車禍。格蘭德說，由於環境部在週二已發布特大暴風雪警報，所以民衆對這場暴風雪的降臨並不感到意外，學校和許多商家也提前做好準備，昨日均停課或關門歇業。

聖約翰機場昨日全天關閉，加拿大航空公司也取消了所有進出聖約翰的航班，預計在當地時間今日凌晨恢復航班。只有拉布拉多航空公司的飛機依然按時起飛。

這場特大暴風雪於昨日黎明降臨聖約翰，至傍晚四點左右離開，但整個城市的積雪已深達三十六公分，市內能見度幾乎爲零。風速最高時達每小時七十公里。但聖約翰居民已習慣了這種大風雪，去年冬天，聖約翰總降雪量達六百五十公分。

除了聖約翰市，愛德華王子島、新斯高沙省一部分地區和新布朗士維克省也遭受這場暴風雪影響，冰雪覆蓋的路面還導致多起交通意外。

# 新任外長反駁份量不夠之說

## 葛蘭姆自認熟諳外交事務 總理也支持他的說法

【加通社渥太華電】對於被在野黨稱爲「輕量級」人物的議評，以黑馬姿態出任外交部長之職的葛蘭姆昨天當即揮出數拳反擊。

他說：「我已擔任國會外交事務委員會主席六年，所有人都認爲我是個優秀的主席。每回有人被任命爲聯邦內閣成員，在野黨的人都會說：『噢，他什麼都不懂。』請去問問外交事務評論家，他們是否認爲我是個輕量級。」

今年六十二歲的葛蘭姆還稱，他不會被對外交事務頗感興趣的總理克里靖、副總理和前任外交部長曼里的權威所遮蔽。

在巴黎大學獲博士學位的葛蘭姆，曾在多倫多大學教授國際法。

克里靖也大力爲葛蘭姆辯護。克里靖以其一貫的尖刻語調說：「他可以爲所有反對黨的傢伙講授外交事務課程……他除了能以英、法語授課外，還能講西班牙語。」

昨天是葛蘭姆第一天履行其外交部長職責。這位來自多倫多的國會議員，是在墨西哥研習西班牙語時，突然被渥太華召回，被拔擢爲外交部長。

有人認爲，由於克里靖對國際事務很感興趣，曼里又主持邊界安全事務，導致葛蘭姆這位新任外交部長被架空。

但葛蘭姆反駁說，這是個團隊合作的問題，而非被架空，作爲一國總理，在外交政策中扮演重要角色，這本來也無可厚非。

葛蘭姆的學術界同行歡迎這項新任命。作家、退休政治學教授懷特克說：「他是一位具有出任此職優秀背景的人。他既具有學術背景，又有豐富的外交事務經驗。」

# 專利藥品保護年限將予檢討

## 新任工業部長洛克：政府應在保護專利及民衆利益間取得平衡

【加通社渥太華電】已改任聯邦工業部長的洛克昨天暗示，將會對現行的藥品專利權法進行檢討。

現行的藥品專利權法規定，在過了受到專利權保護二十年之後，藥品發明公司仍可以阻止其他公司仿製。

在出席昨天的內閣會議之後，洛克表示他支持藥品專利法，但在保護藥品發明者與促進公平競爭之間需要取得平衡。「藥品專利法是爲了保護與鼓勵創造發明和獎勵那些具有創新精神者。但……在保護發明與允許同行在專利權過期後仿製之間取得平衡，也是符合公衆利益之舉。」

非專利藥品製造商說，在目前的規定下，即使一項藥品受專利權保護期限已過，專利藥品製造公司也能輕而易透過指控他人侵犯專利權，取得專自動延長兩年的好處，從而阻礙別司生產這種藥品。

作爲前任衛生部長，洛克對此項相當熟悉。他認爲，爲了保護專利製造商、普通藥品製造商與公衆的，使各方面的利益得到合理的平衡時重新評估相關政策是必要的。

代表非專利藥品製造商及代表專品製造商的組織則是「公說公有理說婆有理」都在尋求早日與洛克會論藥品專利權保護年限問題。但顯見，專利藥品製造商們不喜歡看到出任工業部長之職，因爲他們認爲傾向於縮短藥品受專利權保護的年限。

# 申請入籍 政府官員問話有絃外之音

【加通社渥太華電】一開始聽起來像是申請貸款前的例行問話的女士很客氣，應對者也非常合作。

但這場上週四在加拿大情報局官員馬德爾與巴勒斯坦難民奧之間的對話，隨著時間的推移而迅速變質，雙方的話題竟然轉界政治、宗教與恐怖主義，其間不乏令人忍俊不禁的問答。

且擷取其中最精彩的一段以饗讀者：

馬德爾：你知道賓拉丹眼下會在哪裡嗎？

奧瓦德：我不知道。

馬德爾：你要是知道就能到手成千上百萬元了。（爲了追緝丹，美國政府曾懸賞二千五百萬美元。）

奧瓦德：擁有最先進科技的美國尚且不知道賓拉丹的下落，像我這麼一個十一年來幾乎未離開過加拿大的建築工人。眞希道這個世界頭號通緝犯的下落，那我就變成英雄了。

馬德爾是情報局安全背景調查官，奧瓦德則是位正在申請入前巴勒斯坦難民。加通社近日取得了此次問話過程的錄音帶，聲音有點含混不清。

透過這盤錄音帶，外人可以了解到點有趣的內情：在美國遭規模的恐怖襲擊之後，情報官員們究竟是如何看待某些移民的。奧瓦德的法律顧問卡皮都抨擊道：「這次問話不符合規定，威脅，只選擇性地針對巴勒斯坦裔、阿拉伯裔等類人。這種行害本國最吸引移民的特質。」

這位法律顧問接著說：「此事古怪之處是，有人以爲如果某恐怖分子，又知道賓拉丹的下落，他就會和盤托出，把一切事告訴她。」

但情報局發言人勒坡密辯解道，這樣的問題值得一問，這是確保全體加拿大人的安全。

這位女發言人又稱，情報局未將奧瓦德視爲特定對象，也未進行調查，因爲奧瓦德正在申請入籍，根據政府的規定，情報對他進行個人背景安全問話。勒坡密補充道，無法知道這盤秘製的音帶，是否被人動過手腳。

一九九一年以難民身份來到加拿大的奧瓦德，這是第三次接報局個人背景安全問話，也是他申請加入加拿大籍以來的第二他至今還在等待獲准入籍。

# 胸部被熱巧克力燙傷

## 婦女狀告麥當勞疏忽

【加通社哈利法克斯電】一名胸部被麥當勞快餐店熱巧克力燙傷的女顧客丈夫，昨日指稱安省倫敦市這家麥當勞店對顧客受傷的處理，簡直令人「厭惡」。

新斯高沙省婦女庫賓上週向新省高等法院遞交訴狀，稱她於十二月在安省倫敦一家麥當勞快餐店買了一杯熱巧克力，誰知員沒有將蓋子蓋緊，當她舉起杯子準備喝的時候，滾燙的巧克倒出來，從她的胸部中央一直流到肚臍處，使她遭受燙傷痛苦。

庫賓在訴狀中指責服務員疏忽大意，在沒有確認蓋子蓋緊的下，就將熱巧克力遞給她，因此要求賠償五萬元。

代表這家麥當勞快餐店的哈利法克斯律師諾頓，本週二在長頁的辯狀中，否認了庫賓的所有指稱。諾頓寫道，如果庫賓受害或損失，那不是麥當勞的過錯，也不是麥當勞的疏忽造成的。頓還指稱庫賓沒有照顧自己的安全、在喝巧克力前，沒有檢查是否蓋緊。同時還指稱庫賓並沒有在事後立即到醫院接受治療。

庫賓昨日在新省家中接受記者電話採訪時，拒絕就狀告麥當勞事發表意見。她說：「我讓丈夫講話，我不想再談論這件事了。」

庫賓丈夫在電話中表示，麥當勞快餐店對這件事的處理方法，感到「厭惡」。他說，太太現在非常沮喪和尷尬，因爲被熱巧燙傷的地方，正是她身體的隱私部位。


泰安旅遊

泰安旅遊★四站接送★準時準點★方便快捷

多倫多總公司 30 Carlton Street, Toronto (Yonge/College, Lobby of Days Inn 酒店大堂) (416) 593 0591

士嘉堡分公司 4190 Finch Ave E, Suite 128, Scarborough (Finch/Midland 西北角 128 室) (416) 609 2700

萬錦廣場分公司 3255 HWY 7 E, Unit 109, Markham (近 Food Court) 七天營業 (905) 513 8886

加東超級豪華三日遊

滿地可消遙購物三日遊

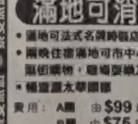
特別推介

美東超級豪華四日遊

隆重推出 波士頓、紐約 華盛頓四日精華遊

尼亞加拉大瀑布、賭場、冰酒廠一天遊

*Ont. Retail Licence 2365902 *本廣告內所有價錢只限加幣


世界日報 兒童世界 每週一～六刊出

齊來學國語．老幼咸宜

# 物業稅上訴 華埠積極推動

## 商會與地稅上訴委員會籲業主團結 再次共同提出力爭

【溫哥華訊】溫哥華華埠一帶物業稅問題，多年來始終困擾著當地的華裔業主，雖經過去兩年集體上訴，迄今未見明顯改善，華埠商會和華埠地稅上訴委員會呼籲當地業主團結一致，再次共同提出上訴，以爭取公平合理，符合目前經濟環境的物業稅水準。

華埠業主會主席越棠昨（十六）日在一項記者會上表示，物業稅問題困擾華埠已久，特別是對租賃店面經營的商號而言，更是一項沈重的負擔。他指出，為了壓低這項成本，店家只能轉向店面業主殺低租金，在租金和回報率雙雙走低的情況下，有些業主乾脆出售手中物業，而在大經濟環境不理想情況下，成交價格也是一路走低，這些其實都有礙於華埠的復甦。

華埠地稅上訴委員會主席朱威廉表示，卑詩省地產鑑價局高估華埠地區物業稅的情況由來已久，華埠一帶商家從一九九八年起即已透過管道，展開合法抗爭行動，經過一番努力，有關單位終於在二○○○年同意針對此一問題舉行上訴聽證，並由申請上訴、並通過初步審核的五十四個華埠物業中，「抽樣」選出四個來聽證，結果均獲勝訴。

朱威廉說，儘管如此，去年的物業稅仍有高估情況，甚至連在前一年上訴中獲得勝訴、稅額可調降百分之二十的一個物業，也因判決發布已過了去年政府鑑價作業期限，去年的稅額不但未降，反而再被調高一成。他表示，去年初又有三十餘戶華埠業主再度提出上訴，而在十一月間舉行的聽證中，被拿來當成「樣本」的兩個案例從目前已獲得的資料來看，也都可望獲得勝訴，調降稅額。

華埠商會理事、地稅上訴委員會前任主席陳任賢表示，既然前兩次的聽證已經證明華埠物業稅確實有普遍被高估的情況，省市地產鑑價部門就應該根據過去兩年的這六件個案的平均減幅，來調整對於整個華埠地區商業物業的課稅額，但省市地產鑑價部門不僅未讓這幾個勝訴案例的稅額減幅適用到同時申請的其他華埠物業上，而且從今年已接獲的物業稅單來看，當地稅額仍然普遍有高估情況。

陳任賢指出，華埠景氣近年來明顯下挫，省市鑑價單位應把華埠地區經濟現狀列入考慮才合理。他說，過去兩年的這些物業稅上訴案件光是在聘用律師和鑑價專家的費用就已累計至五萬元，負擔甚重，但面對相關部門「老大、官僚」的心態，華埠業主也只有全力爭取到底。

華埠商會主席霍啟恩則表示，今年商會和上訴委員會已徵求到一位物業鑑價專家免費提供顧問服務，希望華埠商家能夠團結一致，以集體力量向政府相關部門提出爭取。霍啟恩指出，參與這項集體上訴行動不須另行繳交費用，不過，由於今年的上訴期限只到本月底，有意申請上訴的人士，宜及早與該會聯絡，或傳真至（604）6826898索取上訴表格。

↑右起：霍啟恩、越棠、朱威廉、陳任賢。　（何元／攝）

# 餐廳酒吧 卑省有限度開放吸菸

## 十六日公布新規定 業者表歡迎 勞工權益和健康組織指大開倒車

【溫哥華訊】根據卑詩省政府昨（十六）日公布的新的室內吸菸規定，省內的餐廳、酒吧等消費場所，將再度開放有限度的吸菸。餐飲和旅館業者對此隨即表示歡迎，但勞工權益和健康組織則認為，省府的決定是大開倒車。

不過，儘管卑詩省政府方面放寬了餐廳和酒吧的吸菸限制，但各地的市政府仍可透過市政法規，取締在這些場所吸菸。

據加通社引述溫哥華地區醫療衛生官布拉瑟威克醫生的話說，溫哥華市政府的全面禁菸令照常有效，不會受到影響。他說，不論菸草工業如何施壓，溫市市議會不易動搖。根據溫市的禁菸令，違令的餐廳和酒吧業者可能會失去營業執照。

在聖約翰堡舉行省府內閣公開會議的省長金寶爾也承認，各地方政府有權立法禁菸。他說，新的省府吸菸法規，是「合情合理」的措施。

省勞工廳長布加佤表示，預定五月一日起生效實施的省府新規定是，餐廳和酒吧等場所的雇員，有權拒絕進入有二手菸的地方工作。

此外，新的吸菸規定還包括：

●雇員的工作站不能設於吸菸室之內。

●雇員若選擇在吸菸地區工作，每天亦不得佔用百分之二十以上的工作時間。

●餐飲和賭博場所如果容許顧客吸菸，必須設置吸菸和非吸菸室，但不一定要安裝門來隔開兩區。

●吸菸和非吸菸區必須從外觀結構有所分別，以及不得超過一家餐飲場所的百分之四十五面積，或賭場的百分之六十五面積。

●吸菸室必須有直接通往室外的空氣調節，或透過符合標準的空氣潔淨系統加以處理。

兩年前，卑詩勞工賠償局為雇員健康著想，制訂嚴苛的工作場所禁菸規定，但後來遭法院推翻。

# 泰進口椰子 含亞硫酸鹽

## 食檢局籲消費者勿購 The Sun And 9 Coconut Palms 果汁

【溫哥華訊】加拿大食品檢驗局（CFIA），和德泰（Tak Tai，音譯）貿易公司，昨共同發出警告，籲消費者勿購買一款全名為「The Sun And 9 Coconut Palms」的果汁，因為該產品含有亞硫酸鹽（sulphites），且未於包裝上產品內容成分中註明，對該物質過敏者，將產生身體不適的情況。

該品牌果汁為三百五十五克瓶裝，全球產品代碼UPC為761934040011，包裝上主要有醒目的「9 Coconut Palms Brand」，瓶蓋和瓶頸處則標示了「The SunAnd 9 Coconut Palms Brand」，而該產品是由泰國曼谷的太利國際公司（ThaiLee International 音譯）所製造，並為德泰貿易包裝後進口。

德泰貿易已主動回收該項產品，這些產品目前分佈於卑詩與亞伯達兩省。據了解，亞硫酸鹽對本身會對該物質過敏者來說，將構成生命威脅，但目前尚未接獲有民眾因飲用該果汁而身體不適的案例。

食檢局表示，消費者若有問題可電：1－800－442－2342，1－800－561－3350（魁省）。食檢局網站：www.inspection.gc.ca。

# 宣判日來臨 省府官員忐忑不安

## 約一萬兩千人將遭辭退 政府暨雇員工會認不景氣的經濟雪上加霜

【維多利亞市訊】經過數月的恐慌與憂慮的心情，數以千計的卑詩省公務人員在十七日將可正式獲知自己是否能保留在省府的工作職位。省府官員稱今天是「宣判日」，但一些擔心飯碗不保的官僚們，則稱之為「黑色星期四」。

這次卑詩省府削減預算與裁減人員的舉動，是卑詩省歷史上規模最大政府瘦身工程，估計每三個全職的公務員職位之中就有一位可能受到裁退，換句話說，大約有一萬兩千名各階層的公務人員將在這波省府人事精簡行動中，遭辭退的命運。

旨在平衡二○○四至二○○五年卑詩省府預算的這項勢將造成巨大經濟震撼的政府改造工程，可能會比一九九○年代亞伯達省與安大略省在進行省政府精簡工程時所引起的爭議來得大、來得廣。

昨天卑詩政府暨雇員工會主席海曼即嚴肅指出，社區家庭已經受到林木業裁員的巨大影響，現在又要面臨裁減數以千計公職人員職位的衝擊，不啻意味著又有數以千計的家庭勢將陷入生活無以為繼的窘境。他認為以三分之一的比例，大舉裁員只會使卑詩已然不景氣的經濟情勢，雪上加霜而已。

海曼表示，該工會將對各選區的省議員施壓，要求省府停止這項衝動有餘、審慎不足的裁員行動。該工會要確保省議員每一次回到自己的選區，都會聽到選民對於省府現在所做所為所表達的不滿與憤怒。

省府過去曾說明，整體平均而言，各廳處將裁減百分之三十五的預算與人事，有一些單位甚至受到高於百分之五十的精簡。

不過，醫療與教育兩個個門的總預算維持不變，但兩個廳的行政部門的人事同樣將削減百分之四十五左右，所結餘的經費將挹注回流到兩個廳的預算，以保証教育與醫療的整體計劃與各項方案不受到影響，進而影響到省民切身權益。

據悉，今天受到裁退的公職人員，將會當面獲這項消息，同時，新聞媒體單位與記者也將獲得簡報。預定五個小時的記者會，將在省府維多利亞會議室舉行，會中記者不得與與外界連繫，大哥大也不得開機。記者可以採訪省長金寶爾、財政廳長范高廉新及一些副廳處長，並對政府官員提出問題。

公眾服務雇員關係委員會專員柯林斯（Vince Collins）表示，省府希望受到裁退的公務員可以當面受到通知，而不要聽到電台或電視新聞轉播時，才事後知道自己的命運。

# 美國關員將進駐溫哥華港？

## 加美簽訂協議 擬允美方人員執行安全任務

【溫哥華訊】加、美正在研議升高邊界安全的措施，據傳加方可能允許美國海關人員進駐加拿大港口，包括溫哥華港。如果正式簽訂協議及實施，將是「九一一」事件之後，加方政府為了強化國家安全，而做出的一項重大讓步。

據環球電視新聞報導，美國派駐溫哥華港的關員，將有權搜索運往美國的船貨櫃，檢查是否藏有違禁品、武器，或可能涉及恐怖份子的威脅。

目前美國邊界巡防單位已經在卑詩省和美國華盛頓州之間的邊界地帶，增設三十二座監測系統，因此現在不法份子想要偷越加、美邊境，困難度已大幅提高。

在海上防堵方面，美國海關署發言人貝爾表示，初步計畫在西岸的溫哥華港及加東哈里法克斯港，安排讓美方關員駐守。

上（十二）月加、美兩國政府同意簽署一項加強邊防安全協議，內容包括：擬允許美國檢查人員到加境的港口、鐵路車站和工廠執行安全任務。協議中未言明，美方駐加人員是否可攜帶槍械。

但是貝爾表示，所有美國安全人員一律攜槍執行任務，因此若允許到加國境內執勤，他看不出禁止佩帶槍械的理由。

# 冬運高速路 被批不安全

## 溫哥華若無法改善 贏得主辦權希望渺茫

【加通社聖約翰堡市電】溫哥華如果要爭取二○一○年冬季奧林匹克運動會的主辦權，勢必要依賴市中心直通惠色勒唯一的高速公路。但這條公路卻被競標單位批評成不安全和不可靠。

溫哥華——惠色勒競標公司總裁普爾表示，要讓國際奧林匹克委員會接受溫哥華的努力，就必須要把現在極度狹窄以及彎彎曲曲的山路徹底改進。以現在的情況，只要一有強風來的時候，山上很可能會滾落像汽車一般大的石塊。

競標機構主席雷伊也曾指出交通問題為溫哥華爭辦冬運的「阿基里斯腱」（Achilles Heel）。溫哥華如果不能克服交通問題這個死穴，贏得冬運主辦權的希望將會很渺茫。

不過溫哥華的對手奧地利以及瑞士，似乎也正因為交通問題無法解決而大傷腦筋。除了高速公路之外，溫哥華的另外一個選擇則是鐵路。如果在溫哥華以及惠色勒之間通行每小時兩班的載客火車，將可在尖峰時段每日舒緩七千人次。

卑詩省政府也在十六日提出一項研究報告，指出舉辦冬運以及建設溫哥華活動中心，將可刺激卑詩省五十七億元至一百億元的經濟活動。除此之外，更會增加十一萬八千至二十二萬八千個新的工作機會，另外也還會增加額外二十五億元的稅收。

普爾表示，目前已經通過的競標預算為三千四百萬元，普爾強調，現在金錢補助方面已經足夠，預計不會再需要增加任何的競標預算。

得恩眼鏡
Ray-Ban　INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

世界日報 出版 馬年特刊

•馬年流年運程
•經濟前景展望
於二月十二日（年初一）隨報附送

麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
新校舍 新地址
開學日期 1月7日至4月3日 名額有限 請從速報名
請注意 2002年2月 本校將於 North York Center
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor)　Tel: (416)322－1502　Fax: (416)322－5775

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年 榮獲City Parent Magazine 1999, 2000 & 2001 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"
CANADIAN COUNCIL of MONTESSORI ADMINISTRATORS
2002新學期開始接受報名，請立即登記！
MONTESSORI學前班
• 半日或全日班
• 學生及教師比率低
• 著重閱讀、寫作及數學
• 日常法語班
• 室內體操
• 全年收生
小學及中學私校課程
• 嚴格學術水平
• 學生及教師比率低
• 個人成績表
• 多種學會及競賽運動隊伍
• 升讀大學預備班
全面學術課程
由兩歲學前班至 Grade 12 及 O.A.C.

全面課外活動及多項完善設備
• 鋼琴及樂理課程
• 歌詠團及樂隊
• 美術及勞動製作
• 補習及溫習班
• 芭蕾舞及爵士舞
• 武術
• 電腦及棋藝會
• 機械人創作班
• 先進設施
• 寬大明亮課室
• 圖書館
• 戶外運動場
• 實驗室及電腦室
• 體操場及禮堂
• 美術、音樂及舞蹈室
免費課後托管服務 (7:00am-6:30pm)
備有校車接送
(905)470-1200 Grade 1 至 OAC　(905)474-3434 學前班　www.tcmps.com

世界日報　上下古今 世界副刊　天天刊出
名家新秀．齊聚一堂

# 張金儀接掌GO董事會主席

## 强調將爭取省府撥款及民營公司投資 發展多城公共交通

←圖為張金儀。（馮森林攝）

【本報多倫多訊】安省政府機構常務委員會昨日投票通過，任命張金儀為GO公車局董事會主席。張金儀將領導十三名董事局成員，在數月內推出發展總計劃。

昨日下午，由七名省議員組成的委員會成員在省議會與張金儀面談，就公共交通發展各方面提問，然後投票決定任命。其中有議員問到有關將GO火車從咸美頓延伸至聖凱瑟琳的工程經費將從哪裡來，張金儀表示，不但要爭取政府撥款，也要儘量爭取私營公司的支持，兩者結合，發展公共交通。

張金儀強調，多倫多是安省的經濟龍頭，應該大力發展多倫多公共交通。他認為，向北延長央街線地鐵至四零七公路和七號公路附近，延長士巴丹拿線地鐵至約克大學，與當地的公共汽車聯成一個環狀交通網，方便居民來往多倫多，對經濟非常有益。張金儀還認為，公共汽車是最便宜和最有效的公共交通方式，GO公車局將與各地公共汽車部門聯手，為安省居民提供最好的服務。

張金儀表示，這份工作是繼續他在大多倫多服務局工作，他有足夠的精力和知識做好這份工作，他的目標是以全面性計劃去解決交通問題。

張金儀曾任多倫多市議員、大多倫多服務局主席等職。

# 安省電力公司 兩年未來將裁員二千人

## 因應市場開放提升競爭力 緊縮幅度高達二成

【加通社多倫多電】安省電力公司昨天宣布，為使公司在電力市場開放後更有效地運作，未來兩年內公司將裁員二千名。

作為公司重組計劃的一部份，安省電力公司計劃在今後兩年，每年分別裁減員工一千人，裁員幅度達百分之二十。

公司發言人顧澤納表示，省府要求公司削減規模，以便在五月一日電力市場開放之後，更有競爭力。目前，公司和工會的談判也在進行之中，雇員們已經知道即將裁員的事實，亦了解公司當前的處境。顧澤納說，公司希望多數職位能以員工自願離職的方式解決。

安省電力公司表示，除了裁員之外，還有一部份員工會被調動到省內靠近發電站的其他電力公司。裁員和員工調動的總支出，估計在四億元左右。

安省電力公司表示，公司大幅裁員已成定勢，但還是希望被裁減的員工，能夠儘快在相關領域找到工作。因為電力市場開放之後，勢必出現更多的電力公司，也會創造更多的工作機會。

安省政府日前斥資三十五億元，用於支持新的投資計畫。僅「綠色能源」一個項目，就劃撥了四億元，包括給予加拿大和國際電力公司的資助以及創造工作機會的費用。

能源廳長威爾遜的發言人克里賀表示，這是一筆不小的政府投入，更提供了不少就業機會。他表示，電力市場的開放將創造更多的工作機會，也使被解聘的省電力公司員工，能有重新獲得其他工作的可能。

但安省新民主黨黨魁漢普頓指責說，如此大規模的裁員，可能威脅到安全。希望保守黨立刻停止這種做法，重新考量電力系統的未來。

安省電力公司現有員工一萬一千人。去年五月，公司把位於安省金卡坦（Kincardine）布魯斯核電站的設備租給布魯斯電力公司後，有四千名員工亦同時被調往布魯斯電力公司，公司員工因此從一萬五千人，減至一萬一千人。

# 邵澤會：北美磨經驗 等候新移民

## 投資央街酒店 指周邊資源豐富 對前景充滿信心

【本報記者劉兵多倫多報導】一家中國大陸民營公司於半年前斥鉅資，購入位於央街上的一間酒店，經過短短六個月的時間，已經將酒店面貌全然改變。經營者對業務發展前景充滿信心，並願意為新移民在此地立足獻力。

投資這間酒店的是總部位於遼寧省的東宇集團，是遼寧省最大的民營企業。早在一九九七年，這家公司便開始以購買酒店的形式，投資美國的房地產市場。如今，這家公司在美國已經擁有四間酒店。去年六月，他們以約四百萬加幣購入位於多倫多北部的這間擁有八十間客房的賓館。

這間酒店位於央街一零七一一號，總裁邵澤會非常滿意酒店的位置，他自豪地說，「我們的酒店就坐落在全球最長的街道——央街上，這裡遠離喧囂的都市，附近盡是小鎮風光，週邊旅遊、休閒資源豐富。更為難得的是，站在酒店的客房裡，就可以遠眺到多倫多的CN塔，風景美不勝收」。邵澤會說，獨有的資源每年除了吸引許多來自美國的旅遊、觀光客以外，更有不少久住多倫多市區的人士為了追求寧靜，利用週末時間前來短住。

在他們接手之前，這家酒店的檔次較低，很多設施都年久失修，每晚的住宿費只需二十元。邵澤會說，自去年六月四日接手後，他們投入了大量資金改造酒店。為了儘快上一檔次，他們在已經加盟在北美酒店連鎖業界頗有名氣的皇府酒店（Knights Inn）集團之後，並沒有就此滿足，而是繼續按照更高的要求裝修酒店，爭取在今年夏季通過三星級酒店華美達（RAMADA）標準認證。

邵澤會對酒店的發展前景充滿信心。他認為，中國加入世貿組織之後，與國外的溝通勢必增加，在今後的幾年，會有更多的中國大陸商務代表團來加拿大考察。

「作為一間中資的酒店，我們不僅可以為來自國內的商旅人士提供舒適的酒店食宿服務，更會發揮我們的優勢，為他們提供全套的商務諮詢、商情調研，進而協助他們招商引資。」

酒店東主變更本是一件普通的事情，但煥然一新的面貌卻得到主流社會的刮目相看。特別是當人們說投資商是來自中國大陸的公司之後，更引起了他們的興趣。邵澤會說，列治文山市的市長、警長等多部門的政府官員先後前來拜訪，並明確表示，今後在舉行大型會議的時候，代表們將入住他的酒店。剛剛卸任不久的原加中貿易理事會負責人史瑞德聽說了這是一家大陸公司的分支機構的時候，亦專程前往了解情況，並，即拍板，將在這裡舉行會務活動。

邵澤會於一九八七年畢業於山東大學，九三年赴美，在紐約市立大學攻讀「國際關係」碩士學位，九八年加盟東宇集團。同是大陸新移民的他特別體諒近年來抵加的新移民的處境，表示願意為新移民早日實現自立獻力。目前，他們願意那些志願投身酒店、旅遊業的大陸新移民提供實習的機會，幫助他們取得北美工作經驗。

↑邵澤會給人以儒雅的形象，他表示，洞察了北美房地產業的先機，東宇集團正在物色其他的投資項目。（劉兵攝）

### 多倫多天氣

今天（1月17日）偶飄雪 −3°C～2°C

明天（1月18日）偶雪 −8°C～−2°C

後天（1月19日）多雲 −7°C～0°C

### 其它城市天氣

| | | |
|---|---|---|
| 渥太華 | 小雪 | −10～−2 |
| 滿地可 | 小雪 | −8～−3 |
| 溫哥華 | 偶陣 | −3～4 |
| 舊金山 | 晴天 | 7～13 |
| 洛杉磯 | 晴天 | 4～12 |
| 紐約 | 多雲 | 0～10 |
| 台北 | 陰天 | 16～19 |
| 北京 | 晴天 | −4～7 |
| 上海 | 陣雨 | 4～8 |
| 香港 | 多雲 | 18～25 |

# 央街出現色狼 襲擊夜行女子

【多倫多訊】多倫多警察局性攻擊偵查小組昨日向市民發出呼籲，要求市民積極舉報，提供線索，協助警方追查一名於昨日凌晨試圖性攻擊單身獨行女子的男性嫌疑。

事件發生在昨日凌晨六點三十分左右，三十一歲的受害女子正單身行走在央街和艾格林頓街附近的一個小巷子裡，突然遭一名男子的背後襲擊，疑犯從後面環抱住受害女子，試圖將她從小巷內拖走。

受害者奮力反抗，並大聲呼救。當疑犯發現有汽車經過時，便放開受害女子，轉身逃跑。遭攻擊女子稍後被送到惠仁醫院，在接受檢查和護理後，已安然出院。

根據受害人描述，疑犯為一名男性，棕色皮膚，身高約為五呎十吋，中等體型。疑犯當時身穿黑色長褲和黑色上衣。

警方調查人員相信，當時經過事發現場的汽車駕駛人，可能會看到事情經過。警方呼籲知情者積極舉報，提供線索。性攻擊偵查小組電話號碼：四一六－八○八－七四七四，或可致電阻止犯罪熱線：一－八○○－二二二－八四七七。警方同時提醒市民，時刻警惕自己周邊環境的安全。


歐美亞外匯商務
● 外幣兌換
● 黃金買賣
● 銀行匯票
● 世界電匯
服務親切・顧客至上
迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108
（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 特平
● 特價酒店
● 郵輪
● 火車
● 旅遊保險
● 特平內陸包機機票
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108
（文華中心）

讀者自由發表意見園地
楓聲論壇
每逢週五在世界日報刊出

金豐酒家
金豐酒家 RESTAURANT LA MAISON KAM FUNG

遷址啓事

本酒家謹訂於二零零二年一月十七日（星期四）遷往新址 1111 rue St－Urbain, Unit M05, Montreal, Quebec.（即華埠國際商場二樓，楓林餐廳及匯豐銀行樓上。）是日由中午十二時至下午六時在新址舉行雞尾酒招待會，並訂於一月十八日（星期五）正式開張營業，服務各界。恭候

同業先進
新知舊雨 蒞臨指導，曷勝榮籍。
僑社俊彥

金豐酒家 敬邀

金豐酒家 筵開廿餘席
歡迎預定全年酒席
並加設（五星級）到會服務
早茶每天七時正開始
查詢請電 (514)878－2888 關先生

# 大陸學生留加 申請很踴躍

## 加駐北京大使館去年接到二萬一千多個申請案 批准率約六成

【本報多倫多訊】加拿大駐北京大使館今年第一次留學生簽證訊息顯示，二〇〇一年已簽發一萬一千多個中國大陸留學生簽證，且申請量仍在大增之中，但簽證率稍見下降。

此次會議由北京簽證處處長馬丁及學生簽證主管納特莉主持，馬丁表示，駐北京大使館去年共接到二萬一千多個留學生申請案，目前正處理去年十月收到的申請案。目前簽證處理期約爲四個月，雖然加拿大移民部及北京大使館不斷增派人手及培訓新的簽證官，但由於申請案增幅太大，難以在短期內提高審核速度。

對於去年留學生簽證率稍下降的情況，與會的加華移民留學中心總裁官國榮表示，這其中有兩個原因，一是大使館加強調查假文件力度，留意經常提供假文件資料機構，造成被拒案增加。二是可能大使館簽證官對中國申請材料需要一個了解的過程，對於某些複雜而不清晰的個案把握不定，而做出拒絕決定而致。但這決不是加拿大留學政策任何改變所致。

中國大陸留學生申請不斷上升主要原因是，越來越多人意識到加拿大有優良的綜合留學環境，包括優質教育、衆多國際著名院校、安全生活環境、低廉生活費、學費及開明移民政策，故申請量在一九九九年增加三倍達九千三百多宗，二〇〇〇年爲一萬二千多宗，去年達二萬一千多宗申請。

北京大使館去年曾抽查了二百五十個有疑點的個案，發現百分之五十含有假文件資料，假文件形式很多，包括假銀行證明、假存折及存單複印件、假工作單位證明及假收入證明，更有甚者，有些不正派的中介機構在收取大筆金錢後，背著學生製作全套假文件，包括各種存款證明、申請人父母公司證明等。

馬丁表示，大使館在處理簽證方面有些變化，即從去年十二月中開始，他們在收到申請個案後先進行審查，基本（但不是絕對）批准後才發出體檢表，要求申請人作體檢，這樣可以減少體檢結果審核部門的工作量，加快簽證處理的速度。

官國榮提醒有意申請留學加國的學生，在選擇中介顧問機構時，一千萬不要盲目輕信不專、不正派機構的誤導而參與提供假文件資料，否則一經發現，會被拒簽證，且二年後才能再有機會申請。某些不正派的中介諮詢機構雖然偶而能幫一些不夠資格的申請人，但這也許會連累那些在同一機構辦理的夠資格申請人。

**北京大使館公佈四年簽證情況**

| 年份 | 簽發簽證 | 拒簽申請 | 批准率 |
|---|---|---|---|
| 1998 | 1733 | 1406 | 55% |
| 1999 | 3804 | 2651 | 59% |
| 2000 | 7427 | 4232 | 63% |
| 2001 | 11700 | 7599 | 61% |

# 北約克醫院 籌款送愛心
## 周末音樂會 目標五萬元

【本報多倫多訊】爲北約克綜合醫院產科新生兒部籌款的一場慈善音樂演奏會即將於本月十九日舉行，募款目標爲五萬元，計畫爲產婦添購脊髓止痛唧筒。

由賴德楨指揮的加拿大小交響樂團和幾位四歲至十八歲的年輕獨奏家，即將於本月十九日舉行「加拿大新一代天才橫溢音樂家古典音樂演奏會」（A Classical Performance：A New Generation of Talented Canadian Musicians）是爲支持北約克醫院產科新生部所舉辦。

演奏會預定籌募五萬元善款，全數用以購買病人自控的脊髓止痛唧筒。未來產婦只要輕觸按扭，即可在接受第一次注射後，自行操控所需的劑量來減輕生產的痛苦，進一步協助她們更快及更順利完成生產過程。目前產科新生兒部正進行擴建，約需要八百萬元預算，擴建工程包括十五間產房和三間生產手術室，此爲總值三千五百萬的「與我同行運動」（Stand By Me Campaign）的一部份。

當天演奏會於多倫多藝術中心(Toronto Centre for the Arts, George Weston Recital Hall, 5040 Yonge Street, Toronto)舉行，演出陣容有四歲的 Jonathan Mak Jonathan，他三歲開始學習鋼琴；十歲的 Jennifer Mak，她會彈奏鋼琴和小提琴，並且贏得多項比賽，目前是多倫多華人青年管弦樂團成員。Tiffany Lu今年十三歲，她習琴八年，期間曾在女皇伊利莎伯二世御前及前往中國巡迴演奏，曾經榮獲多項獎項肯定。她目前也是多倫多華人青年管弦樂團之一員。其他演出者包括 Samantha Chau、Vivian Cheng、Winkie Fung、Sydney Hodge、Andrew Shuen 和 Olive Wong。

# 廣東 珠江橋牌醬油 安全有保障
## 獲 HACCP 認證 躋身國際著名品牌

【本報多倫多訊】中國廣東珠江橋牌醬油日前榮獲由國際權威質量認證機構RVA（荷蘭）和SGS（瑞士）聯合頒發的國際最高食品安全體系HACCP認證，成爲中國調味品業首家也是目前唯一獲得該認證的醬油生產廠。

中國馳名商標珠江橋牌醬油由廣東省食品進出口集團公司於一九五七年註冊經營至今，已躋身成爲國際著名品牌之醬油系列。珠江橋牌醬油獲得的HACCP認證，即「危害分析及關鍵控制點」，是英文「HazardAnalysis & Critical Control Point」縮寫，源自二十世紀六十年代美國太空總署等部門發展的百分百安全太空食品概念，1971年HACCP首次被提出，一九七三年首次被應用於罐頭食品加工中，發展至今，HACCP系統已經成爲了一種針對食品生產的先進衛生管理系統。

目前，美國、歐盟已經立法強制性要求食品生產企業建立和實施HACCP管理體系，日本、加拿大、澳大利亞等國的食品衛生部門也已開始要求本國企業建立實施該體系。HACCP現已被美國食品藥物管理局、世界衛生組織、聯合國微生物規格委員會等權威機構推荐爲最有效的食品危害控制方法。不少國際化的食品營銷企業已開始以HACCP作爲考核供應商的重要條件，HACCP已成爲食品企業競爭國際市場的通行證。

除此項國際食品質量認證外，珠江橋牌醬油亦符合由國際權威機構國際質量管理ISO 9002體系認證，及由馬來西亞伊斯蘭發展部頒發的伊斯蘭敎HALAL衛生註冊。

此外，廣東省食品進出口集團公司爲確保產品的質量，更設有珠江橋牌醬油質量控制中心，使用英國權威實驗室長期檢測珠江橋牌醬油之品質；瀏覽 www.prb.com.cn 可了解由該實驗室發出的階段性品質分析報告。公司還與中國著名高等學府和英國權威實驗室合作建立「珠江橋」食品工程研發檢測中心。

有關珠江橋牌醬油產品信息可與加東獨家經銷商樂天貿易有限公司聯繫，電話：九〇五－四一五－一〇一〇。

⬅圖爲珠江橋牌醬油產品。

⬅白鴿「樂在庖廚」年菜教作即將於元月十八日登場，圖爲李嫦娥介紹兩道拿手菜「恭喜發財羹」「步步高陞」。（王瑤瑩攝）

# 白鴿協會樂在庖廚 教您做年菜
## 廚藝高手郭美蓉、王百禕、李嫦娥 18日上菜

【本報記者王瑤瑩多倫多報導】加拿大白鴿文化交流協會小組「樂在庖廚」招牌活動之一的年菜大餐，即將於本月十八日上菜。三位廚藝好手郭美蓉、王百禕和李嫦娥上場秀兩手，帶領大家動手輕鬆做出六道經濟實惠的佳餚。

籌辦烹飪課程的紀安琍表示，舉辦年菜教作，主要希望讓多倫多社區各界在未返鄉過節的情況下，也能感受年味，藉著各式各樣的吉祥菜，討個好彩頭，希望來年更加好。紀安琍說，較往年不同，今年邀請三位高手輪流上台示範「私房年菜」，進行烹飪經驗分享，每道菜自成風格，非常精彩。

白鴿董事紀安琍指出，今年六道年菜預算約五十多元，連做帶準備約半天。白鴿每年年菜烹飪課程都吸引很多人參加，截至昨日爲止，都有人陸續致電報名，非常踴躍，屆時將理現場報名。她並提醒，學員在教作的過程，可能需要一邊學習，一邊做筆記，現場不會發送烹飪步驟的資料。

王百禕昨（十六）日簡介他主廚的年菜「年年有餘」，簡單說就是「川味辣豆瓣魚捲」，與一般常做的豆瓣魚不同，一般做法是先煎魚再燴豆瓣醬汁，但他嘗試採用先「清蒸」，再燴豆瓣醬汁的模式，吃來辣中略甜，滑嫩味鮮，口感十足。他強調，本道菜最好趁熱食用。

王百禕表示，本道年菜主要分爲蒸、熱炒豆瓣醬汁與淋汁。豆瓣醬汁就是熱炒辣豆瓣、酒釀和蒜末、薑末，同時加入少許糖、鹽和米酒待用。王百禕說，首先將魚去除頭、尾（長約三吋）置於盤中待蒸，將魚片開去骨成兩大片，每大片再分切成四片，第一刀不切斷，第二刀才切開，如此可以一片當兩片用，同時在切開魚片也要拍打，使肉質較具彈性。

另位同時進行烹飪示範的李嫦娥則於昨日在首先試做兩道年菜「步步高陞」、「恭喜發財羹」。李嫦娥表示，簡單好準備、易做、且具有年味，她決定選做這兩道菜「上海年糕」及「發財羹」，材料易於購買，準備三十、四十分鐘就可以上菜。

白鴿「樂在庖廚」年菜大餐烹飪預定明（十八）日晚間六時半至九時在駐多倫多台北經文辦事處文化中心舉行，六道大菜包括綿綿年華、年年有餘、髮菜蠔事近、瑤柱燴雙蔬、步步高陞、恭喜發財羹（素食），現場受理報名，會員免費，非會員每人三元，材料平均分攤，查詢電話905－426－3478、905－947－8701。

# 多倫多冬節 二月八日狂熱登場
## 滑冰、民藝表演、遊行、手工展 與您同歡

【本報多倫多訊】多倫多冬節（TORONTO WINTERFEST）將於二月八至十日菲臘廣場及拉士曼廣場舉行，冰上滑冰表演、狂熱遊行、手工藝展覽等，三日免費的室內外節慶活動將一掃多倫多冬季的冷清之景。

多倫多冬節是安省第二大冬季慶祝活動，今年的活動由SHOPPERSDRUG MART贊助舉辦，於二月八日晚上六時半在菲臘廣場揭幕，一流的冰上舞蹈表演將帶起三日的慶祝活動，精彩節目紛紛登場，菲臘廣場爲「南極」，拉士曼廣場爲「北極」，冰上表演包括世界樣花樣滑冰冠軍JOSEE CHOUINARD及ALEXEI URMANOY的表演、BLACK ICE及ICE NIGHTMARE表演，舞台上包括有中國腰鼓及民族舞表演、PARABOLICA桑巴音樂表演、各國擊鼓藝術表演等，現場還有各類兒童遊藝活動。

共有廿三個團體的八百多名義工參與活動，三天內十五個舞台連續不停的表演，多倫多冬節在二月八日晚上揭幕後，在九日由上午十時至晚上十一時，十日由上午十時至晚上六時繼續舉行，詳情可查416－338－0338或網址www.city.toronto.on.ca/special－events。

⬇圖爲往年多倫多冬節冰上表演情景。（資料圖片）

# 安省大學生聯合會 呼籲省府多撥經費

【本報多倫多訊】安省大學生聯合會昨天發起一項題爲「學生與債務」（Real Students，Real Debt）的宣傳行動，以呼籲社會各界對省政府削減大學經費施加壓力。

安省大學生聯合會主席史恰恩（Mark Schaan）昨天表示，最近幾年大學生的財務負擔已越來越重，很多人甚至不堪負擔。在過往的十年，一方面大學學費連年上升，另一方面省府撥給大學的教育經費及給予大學生的經濟援助卻逐年減少。目前，平均每位大學生到大學畢業時總共負有二萬四百六十六元的債務，比起十年前大學生平均負有八千六百七十五元的債務整整多了一萬一千八百二十一元。史恰恩並認爲，如果省府不作改善，那麼大學生身上的債務將會越來越沉重。

大學生聯合會計劃在未來的數周內，通過校園內外的一系列行動，贏得社會各界對大學生處境的同情和理解，從而支持他們要求省府撥出更多的款項用以高等教育。

這項行動昨天在安省政府大樓拉開大幕，數十名大學生參加了此項活動。史恰恩表示，在每一個大學生的背後，都有一個艱辛的故事，爲了支付學費和生活費，很多人都在課餘打兩份工甚至三份工。他希望更多的大學生以及高中生加入他們行動的行列。

有關此次行動計劃的詳情和聯絡方式可上網查詢：www.realstudents.com。

# 約郡今年首宗致命車禍 七十九歲老婦慘遭不幸

【本報多倫多訊】約克郡今年首宗致命車禍發生於本月十五日下午兩點四十分左右，一輛白色的BUIKE REGAL汽車在沿著央街（Yonge St.）北向行駛的時候，在舍伍德路段(Sherwood Glen)路段失控，這部汽車駛過道路的中線，與反向行駛的一部綠色福特汽車相撞。

在撞車的時候，兩部車上總共有四人。他們稍後被送往附近醫院急救，結果，三人都只受輕傷，在敷藥後無須留醫。但是，被撞車上的一名七十九歲老婦卻傷重不治。

警方正在調查車禍的起因，暫時還不知第一部汽車失控的原因，特此呼籲民衆提供有關線索，舉報電話爲（905）830－0303，分機7703。

本月七日上午十時許，在京士頓路（Kingston Road）與卡薩德羅巷（Cathedral Bluffs Dr.）交匯處發生一起嚴重車禍。一名七十五歲老翁駕車與另外一汽車相撞，結果，老翁重傷，被送往新寧醫院急救，終因傷勢過重，於本月十五日死於醫院裡。

# 涉侵吞客戶金錢 移民顧問遭逮捕

【本報多倫多訊】皇家騎警移民、護照調查科本月十五日在咸美頓逮捕涉嫌詐騙的移民顧問奧格爾(Gideon McGuireAugier)。

從去年四月開始，皇家騎警收到咸美頓東歐移民社區人士投訴後開始調查奧格爾，警方調查後發現，在奧格爾的二百多名來自俄國和烏克蘭的客戶中，很多人的移民申請並未被遞入加拿大移民部。奧格爾涉嫌侵吞客戶金錢，還涉嫌在幫助客戶申請移民中提供僞證和誤導文件。奧格爾現被控七項詐騙罪、六項違反移民法罪。

2002年1月16日　以彩票局開獎號碼爲準　查詢電話：870－8946

| Lotto | | | | | | | 特別號碼 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 649 | 13 | 17 | 18 | 28 | 37 | 44 | 32 |
| ENCORE: 202998 | | | | | | | |
| 49 | 4 | 12 | 16 | 21 | 32 | 39 | 22 |

HOMELIFE METRO Realty Inc. – Realtor
5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scarborough
城市地產
(416)293－5093
七天營業24小時服務 從業員自選分帳制度
參與 HOMELIFE 行列 加入城市地產 請電 Winston Lee 洽

MARIA LAM 林潔玲** (416)230－8826/293－5093

▲MONARCH 3年新3睡房柏文22萬餘 高層單邊高級木地板雙車位近紅寶石

EDDIE 胡榮耀** (416)917－6883

▲康山豪宅，約4000呎，大地段，美侖美奐，9呎樓底，售$60萬餘。

ALBERT 歐陽鴻楷* (416)293－5093

▲DVP/LAWRENCE 四睡房雙車房，全屋剛翻新，業主已遷出，急讓43萬餘。

CELIA LAM 林月鳳* (416)293－5093

▲THORNHILL 四房雙車房全磚主人套房分門二廚有家庭廳近學校三十餘萬。

DAVID ONG 王先生* (416)609－2204

▲WARDEN/HUNTINGWOOD 兩層獨立雙車房完成土庫有兩房兩浴間廳廚房交通方便28萬。

JENNY 彭（劉太）* (416)293－5093

▲北約克獨立屋三房單車庫，土庫分門可步行到 YONGE，近商場購物，廿九萬。

RAYMOND LEUNG 梁松禎* (416)560－2223/293－5093

▲5001 FINCH 15樓$19萬，約一仟呎，2睡房 2 BATH，露台。

SAIFOO LAU 劉世傅* (416)816－9323

▲萬錦雪夾芬治北近公車超市酒樓半獨立屋裝修新廿萬請約看換屋免費估價。

JUDY NG 伍* (416)293－5093

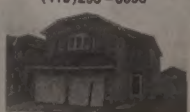
▲烈治文區6房豪磚貴屋2/3地面土庫華貴裝修近交通商場名校社區叫69萬餘。

SUSAN ANG 洪明旋* (416)293－5093

▲士嘉堡鋼屋全屋木地板三層三則完成土庫兩房兩廳兩廚交通方便二十餘萬。

MARIA 陳繼怡* (416)293－5093/699－4262

▲三層上居下舖樓上兩住單位樓下可作任何商號價二十六萬元。

BILL LEUNG 梁* (416)293－5093

▲萬錦，獨立全磚，土庫分門柏文，售31萬。

# 反對華埠設賭城 逾六千人簽名請願

## 主辦單位強力動員及媒體宣傳下 各處簽名站人潮不斷

【本報滿地可特別報導】儘管滿地可十二、十三兩天氣溫都在零度以下，寒風凜冽；反對在唐人街設立「迷你賭城」(Mini Casino)的團體所發動的請願書簽名人潮，一波接一波，兩天下來據主辦單位表示「已經超過六千人」；而十四日上午九時的後續請願遊行活動，據稱也多達二、三百人之衆；主辦單位事後對外表示：「初步達到抗議的目的。」

由滿地可華人職商會、滿地可中華天主教中心、滿城華人服務中心等十多個華人社區團體策動的「反對在華埠設立賭博場所」向魁省政府請願的簽名活動，十三、十四日在嚴冷的天候下舉行；華埠定點簽名處有三個：滿地可中華天主教中心、聯邦大樓華僑新報(楓華書市)以及唐人街中山公園。時間從上午十點至下午四點。在主辦單位強力動員及本埠英法文及中文平面及電子媒體的配合宣傳下，各處簽名站人潮不斷，職商會主席張錦輝，天主教中心主任司鐸尹雅白神父及華人聯合總會多名幹部，親自在現場督軍招徠；認識的、不認識的華人和不少西人，看見「反賭」告示，紛紛捧場提筆簽字，由華人服務中心準備的「請願書」一張張被填滿，「賭博害人，我們當然反對！」一位參加簽名的老者信筆簽就名字說。

尹雅白神父在簽名現場接受本報記者訪問時表示：唐人街歷來是華人居住及從事文化、宗教、社區、商業活動的場所；由於某些原因，唐人街居民容易染上賭癮，「因此我們反對在華人社區設立任何賭博設施。」並強烈要求魁省政府停止在唐人街設立任何賭博設施的計畫。

尹雅白特別舉出他供職的中華天主教中心，每週六、日有幾千青少年學生進出，參加學校及教堂之各項活動；如在華埠設立了賭場，那麼家長可能涉足，「對孩子造成極爲不良的影響。」他冒著冷風刺骨，站在中山公園邊請過往華埠的行人支持簽名抵制活動，以免「對許多的華人家庭造成意想不到的後果。」隨手並向路人派發一份「請來參加星期一的抗議活動」小傳單。

十四日上午九點，抗議遊行隊伍從華埠中山廣場集合後出發，目的地是數街之隔的魁省高等法院；兩百多人浩浩蕩蕩，沿途高呼「堅決反對唐人街設賭場」和英語口號「No Casino Chinatown」。由於法院在事先已通告因故聽證時間延期舉行，當遊行隊伍抵達法院門口時，並無人出面「接待」；華人服務中心主任趙綉媚、中華天主教中心尹雅白神父、華人職商會主席張錦輝、華總會夏洛波秘書長等率衆呼反賭口號，省議員花地瑪(Fatima Pepin)也發表支持講話，博得現場陣陣掌聲，各平面電子媒體記者紛來採訪，主辦單位更以事先準備的一份書面英、法文「公開信」，在現場向大衆宣讀，要求魁省政府對酒品競賽及局戲主管部門(Régie des alcohols, des Courses et des Jeux)核發牌照程序舉行公聽；禁止任何唐人街局戲及賭博牌照之發放以及儘早與唐人街居民和商家舉行會商，討論發展華埠經濟的計畫。

趙綉媚和張錦輝等人並手持一封抗議信到同棟大樓的該主管部門遞送給他的秘書Artur Pires。抗議信以「反對在華埠設賭聯盟」的名義，由趙綉媚爲聯絡人具名送出。

### 藝術家喜相逢

←旅居滿地可的知名藝術家(右起)姚奎、彭雲、顏小梅、徐兆群日前在一項兒童繪畫展上喜相逢，並在他(她)們贊助展出的作品前合影。(圖文：合泰康)

### 夏威夷市場開張

↑滿地可中心區聖羅蘭(St-Laurent)行政區內規模最大的中式食品超市——夏威夷市場日前隆重開張。這家佔地一萬九千多平方呎，由越南華裔商郭錫勇先生(下圖右一)主持的超市，產品樣種繁多，貨源來自台灣、中國大陸、泰國、越南、香港及北美各地，任君選購。開張以來，生意十分興隆。圖爲夏威夷市場開張當天，祥獅獻瑞，店東郭先生主持採青儀式之鏡頭。(圖文：合泰康)

# 加東學童英文賽 優勝出列

## 數學競賽五月舉行 歡迎報名

【滿地可訊】魁北克學術成就基金會(F. Q. R. A.)舉辦的第三屆加東區學童英文競賽已於去年十二月一日在滿地可唐人街中華天主教中心舉行完畢，各組得獎名單如下：

初級組(四、五、六年級)
第一名：朱夢奇
第二名：Natasha Thorp
第三名：Pamala Caccess
第四名：Alessandra Scenna
第五名：Marina Victoria Palmueller
第六名：朱子木
第七名：陳偉才
第八名：陳子豪
第九名：何彥其
第十名：Karina Riviello
第十一名：汪曉欣
第十二名：郭浩遙

中級組(七、八年級)
第一名：陳金曦
第二名：Nicholas Thorpe
第三名：周文迪
第四名：劉拓
第五名：任昱
第六名：孔德慧
第七名：劉雙
第八名：孫西萌
第九名：高樂淳

高級組(九、十、十一年級)
第一名：葛寅
第二名：王樂陶
第三名：羅笛
第四名：魏瑩璐
第五名：孫霆
第六名：程穎
第七名：陳家盈
第八名：Ammar Alnaeq
第九名：蔡汶珊

頒獎典禮訂於六月八日(星期六)晚上七點三十分在滿地可唐人街中華天主教中心三樓大禮堂舉行。

加東區第六屆學童數學競賽訂於五月四日(星期六)下午六點舉行，從二月起開始接受報名，歡迎就讀小學二年級到中學五年級的學生報名參加。其他詳細資料及成績查詢請洽基金會祕書林小姐，電話：五一四－八六六－八一六八。

# 金豐酒家喬遷 18日開張

## 位在國際商場二樓 竭誠爲僑胞各界服務

【本報滿地可訊】新年伊始，萬象更新！滿市華埠老字號金豐酒家亦藉此際喬遷新址，訂於本(一)月十七日(星期四)由中午十二時至下午六時在新址舉行雞尾酒招待會，宴請同業先進、舊雨新知以及僑社俊彥蒞臨指導；並於十八日(星期五)正式開張營業。「金豐美酒酬賓客，豐僑佳肴饗嘉賓！」

金豐酒家新址是在僑胞所熟悉的華埠國際商場二樓，商場一樓有大家所熟悉的匯豐銀行，萬達旅行社，協德榮大藥行，楓林餐廳，麗華珠寶鐘錶店，協和旅行社，還有髮廊、雜貨店，跌打醫館，牙醫，時裝店等；二樓則有路比華訊中文報紙、涼果店等等。

據東主關焯梧介紹，「金豐」新址面積佔地約五千餘呎，雖較舊址略爲寬廣，但仍可筵開廿餘席；在裝潢及陳設布置等方面依然保持原有獨特的古色古香風格。營業範圍絲毫不作變更，早茶每天七時正開始；午市點心豐盛；晚飯海鮮魚翅宴、窩燒雞宴、填鴨溫蟹宴、合家歡樂宴等套餐(並奉送大汽水兩枝)，且更將增添多款色香味俱全的新款小菜式。

趁中國農曆新春到來之際，關先生殷切表示，金豐酒家將竭誠爲僑胞各界服務，歡迎社團及個人預訂賀新春的晚宴酒席或到會服務，以及全年的大小宴會酒席。金豐新址在111, St. Urbain St., Mtl.，查詢預訂電話：(514)878－2888，關先生；傳眞：(514)878－9902。營業時間，一周七天。

# 華埠老字號餐館 香港燒臘飯店 菜色鮮美

【本報滿地可訊】香港燒臘海鮮飯店是滿市華埠的老牌字號餐館之一，不獨以燒臘遠近馳名，而且一向經營港粵式食肆，深受新老僑胞的嗜食。

近日滿市隆冬，農曆新年將至，香港燒臘海鮮飯店應時應節，特別推出自製臘鴨、臘脾、臘肉。所有這些臘味純粹依粵式調味，醃製及風乾方法製作，菜色鮮美誘人垂涎，入口甘香嫩滑；不但迎合港粵人士的口味，同時也喜獲各地區華人的垂青選購。

該店除傳統供應經濟小菜、精選和菜、生猛海鮮和粥粉麵飯外，最近特別推出多款素食和菜及素菜，諸如素枝羊腩煲、素東江豆腐煲、素雞卷、素佐宮雞、素咕嚕肉、芋頭全魚及各款素炒粉麵。

香港燒臘地址是1023, St Laurent, MTL. 電話：(514)861－0251。

# 滿地可冬天 今年恐較以往短

【本報滿地可訊】今年到目前爲止，滿地可的冬天顯然讓許多練就一身鏟雪、禦寒絕技的滿地可人仍苦無一展身手的機會。特殊的天氣型態，連氣象專家都搖頭連連，覺得無言以對。

去年同時，氣溫早已下降到零下九點二度，然而今年這個月的平均溫度仍然在攝氏一度左右盤旋。同樣的，去年的降雪量到此時早已瀕臨一百公分關卡，今年，則大約只有二十公分而已。

加拿大氣象局的氣象預測員菲力普表示，天氣的變幻無常不太令人困擾，但是目前滿地可經驗的是整體環境的變幻無常，相當令人困擾，因爲這幾乎讓過去的氣候紀錄不再具有參考的價值。舉例而言，魁省南部去年才經歷了歷史上最濕潤的冬季，但是二○○一年，卻又是創紀錄的缺雨，曾經出現連續三十五天沒有降雨紀錄的情況。另外，滿地可出現九天的煙霧日，也是八八年以來的最高紀錄。

在氣象預測的崗位上待了三十年，菲力普說在溫室效應的作用下，整體氣溫升高的趨勢已經整整持續了二十三年之久。從具體數字來看，公元二○○一年極可能是過去五十年來第三溫暖的年度，菲力普並且說，他估計今年滿地可的冬天會較以往的冬天縮短許多。

## 滿市華人社區活動看板

| 活動內容 | 時間 | 地點 | 電話 |
|---|---|---|---|
| 滿華服務中心兒童體操班 | 1月27日至3月31日 | Y. M. C. A. Guy－Favreau | (514)861－5244 |
| 滿華服務中心 CLSC 服務講座 | 1月19日2－4p. m. | 987, rue Cote 四樓 | (514)861－5244 |
| 滿華服務中心婦女健康班 | 1月13日至3月31日 | Y. M. C. A. Guy－Favreau | (514)861－5244 |
| 華協會聯邦／魁省福利講座 | 1月13日2－4p. m. | 15, rue Vigar O., 3樓 | (514)866－0119 |
| 華協會魁省法律自由權講座 | 1月19日2－4p. m. | 15, rue Vigar O., 3樓 | (514)866－0119 |
| 南岸華恩中心保護財產講座 | 1月26日1:30－3:30p. m. | 1575, Panama Brossard | (450)651－8989 |
| 滿市昭倫公所就職典禮 | 1月20日4p. m. | 1105, rue Clark | (514)871－1384 |
| 中華文化促進會書法展 | 1月17日至2月17日 | 3585, rue Berri, #140－150 | (514)849－2345 |


寶生 中醫診所 參藥行
婦科、兒科、內科、骨科、皮膚科、疑難雜症

主治項目
婦科：不孕、安胎、調經
兒科：發燒、哮喘
內科：肝炎、潰瘍、血壓
骨科：腰背痛、膝、肩、肘關節
皮膚：濕疹、暗瘡、皮膚炎
疑難：生殖系統、腫瘤、中風、不眠
中醫針灸師 葉慶釧
來自台灣，畢業於上海中醫學院，並擁有加拿大魁北克省針灸師執照，兼通曉命理；從「生理」及「心理」雙管齊下，治癒中西人士無數。(世界日報)
• 中國上海中醫學院全科畢業
• 唐人街唯一魁省政府註冊針灸醫師
• 提供中藥及針灸報銷單據
台灣免煎 科學濃縮中藥
要財自掙，要兒親生
求學就業買房子，結婚生子育兒女
精益求精日日新，研究深思再追尋
尋找治療難病的方針
99 Viger W. G2 Montreal Holiday Inn
楓華苑假日酒店一樓商場 TEL: 514－879－1898

Restaurant ERABLE D'OR 金楓葉
Cuisine Thailandais, Szechuanais, Japonaise
－應景冬天的沙茶、麻辣、冬陰、鴛鴦火鍋上市。
－迎合台灣口味各種熱炒。
－台式或日式便當，經濟實惠，團體訂購另有折扣。
－台中名產：太陽餅、蛋黃酥、鳳梨酥。
－生日、彌月、祝壽蛋糕；芋頭、水果、鮮奶油、巧克力各式蛋糕。爲增添氣氛，壽星來本店惠顧，免費贈送特製蛋糕。請先預訂座位。
營業時間：週一至六 11:00AM－10:00PM
週日 4:00PM－10:00PM
訂購專線
TEL: (514)768－0093 莫小姐洽
地址：4804 Verdun Av. Verdun QC. H4G 1N1
(近綠線 Verdun 地鐵步行3分鐘)

安妮美的世界
聖誕、新年 優惠酬賓
突破谷胸極限
即日起至2002年1月2日止，凡惠顧皮膚護理者可獲免費足底或手部按摩及贈送最高面值達$50禮券。先到先得，機不可失！
不用開刀、不用做手術 絕對保證天然有效！
每日只需15分鐘便可回復胸前宏偉
適合任何年紀，尤其是乳房細小、鬆弛下垂、乳頭深色的女士。
我們不會用誇張手法，
只用嶄新的醫學美容科技，
合理公道的優惠價錢，
爲妳締造恆久健與美。
本中心常備中西醫生爲您解答有關美容醫學問題，使您更加健康美麗。
超級特快減肥治療 40分鐘之內 減1吋
營業時間：星期二至日10:30am至6:00pm 星期一休息
楓華苑假日酒店商場內(HOLIDAY INN) #G5, 99 Ave. Viger Quest, Mtl
查詢電話：(514)875－1568
聘請 part－time 及 full－time 美容師各一名

Since 1948 ALOUETTE STEAK HOUSE 牛扒屋 60年老字號
原汁牛扒 $10.95 (包括：本店特製泡菜、沙拉、各式薯仔、飯、咖啡或茶)

本店採用亞伯特省甲級牛肉，肉質特別鮮嫩
另有龍蝦及各款套餐 (2隻$18.95)
價錢大衆化 色香味俱全
可容納130人團體大廳，歡迎旅行團訂位
1176, Ste－Catherine West (corner Stanley)
Tel: (514)866－6244 · Fax: (514)866－3718

逆境求新求佳景 順流應變應客情
BAYVIEW GARDEN
2002年再出新招
怡景山莊十一週年來全力保持店譽，至今本店之"典範形象、始終如一"亦得到社會認同。
目前面對經濟逆境，必須求新意，要做到顧客有利，自己有利。如何能達到兩利就由優惠顧客開始，優惠愈多，生意興旺，銷貨量大，供應商自然有優惠貨價，所以本店及顧客同樣得益。今期全新優惠款式，敬請嚐試及指導。
1 怡景金牌「南乳炆粗齋」經過多位廚師改良，更加可口及保持高水準， 晚市超特價每碟$3.80供客品嚐
2 鮑魚魚翅，新品味仍售特價

| | 原價每位 | 超特價 |
|---|---|---|
| 肘子四寶燉翅 | $39.80 | $19.80 |
| 菜膽蟹皇八頭鮮鮑鵝掌 | $46. | $29.80 |
| 雞茸潮洲翅 | $38. | $19.80 |

3 三間怡景提供全新十一款名菜，星期一至五晚飯每枱免費供應壹款
4 最受歡迎皇牌甜品官燕，全新推出加料版《冰糖雪蛤燉官燕及蛋白燉官燕》
加多一倍燕窩份量，蝕價酬賓
每位超特價$5.50晚晚供應
5 新鮮龍蝦及溫哥華蟹 全新增添製法十一種
每只優惠價$14.80
*全部優惠特價以貴賓咭價計算 如未申請貴賓咭，請從速申請

同心合力，認真製作 共迎美好新一年
• 怡景貴賓咭消費累積分數於每年12月31日結算，貴賓咭會員可於2002年1月至3月換取指定禮品，愈期將被取消，敬請留意。
• 三間怡景同期推出多款元旦新春特價美食及套餐，令您無法抗拒
特別鳴謝以下贊助商號：
昌興魚翅海味 聯發果菜 黃氏海源貿易
永發潮州雜料 興利果菜 國興參茸海味
大衛肉食 海豐國際 必發油業
□ 怡景山莊海鮮酒家 380 HIGHWAY 7 EAST, RICHMOND HILL TEL: (905) 882-8333
□ 怡景山莊(旗艦)海鮮酒家 7300 YONGE ST., UNIT C-1, THORNHILL TEL: (905) 886-8388
□ 怡景山莊(中區)海鮮酒家 TORONTO COLONY HOTEL, 89 CHESTNUT ST., TORONTO TEL: (416) 971-8811
www.bayviewgarden.com

# 北電第四季業績 可能虧損20億美元

## Suncor Energy 及西爾斯亦不樂觀 上市公司盈利警訊頻傳 將衝擊股市信心

【加通社多倫多電】多家大企業都將在最近陸續發布最新季度的盈利報告，此項財務報告，令市場分析家及股市投資人均屏息以待。眾多報告中，首先登場的將是北電，該公司將在週四發表最新季度的財務報告，預計虧損將達二十億美元。

鑑於北美經濟衰退，投資人對上市公司第四季度報告將出現大幅虧損一事，早已有心理準備。市場觀察家則希望能從這些發表的報告中，尋找上市公司盈利可否在今年呈現反轉的線索。

北電雖然尚未正式發表報告，但該公司已提前散播消息，在十二月三十一日截止的第四季度，淨虧損額約為每股六十三美分，相當於二十億美元。

除北電之外，石油業者Suncor Energy及百貨業者西爾斯百貨(Sears Canada)也都將在週四發布財收報告，這兩家公司的報告，足以反映石油業及零售業的景氣。

總公司設於卡加利的Suncor，前不久曾發出警訊，由於該公司在北亞伯達省的開發油田計劃成本過高，導致該公司的盈利將出現鉅幅下滑。

在下週，金屬製造商Alcan，加拿大國鐵，以及電訊暨媒體巨擘BCE，也都將相繼發表財務報告。Tera Capital 投資經理史都華表示，上市公司的第四季度財務報告，結果將很嚇人。美林證券的首席分析師羅森柏也認為，第四季度的報告恐怕很令失望，所幸投資人早有心理準備。

UBS Warburg 首席分析師瓦西克表示，在上市公司相繼發表財收報告的這段期間，股市可能免不了會震盪，投資人將會隨著上市公司業績好壞做出反應。此外，發表業績公司對未來季度的展望談話，也會廣為投資人注意。儘管如此，瓦西克不認為投資人對財務報告的反應，是影響股市走勢的最重要因素。

羅森柏表示，如果許多上市公司的第四季度業績都較預期還差，股市可能就會陷入盤整期。但若這些財務報告還算不錯，股市就將繼續其目前上升趨勢。史都華則表示，對多數公司來說，尤其是科技業者，在經歷二零零一年的蕭條之後，投資人幾乎都將焦點放在公司財務是否穩健上。

### 金融簡訊 2002年1月16日

| 項　目 | 收市 | 漲跌 | 前日 |
|---|---|---|---|
| 多倫多三百綜合指數 | 7,584.02 | ↓59.88 | 7,643.90 |
| 紐約道瓊指數 | 9,712.27 | ↓211.88 | 9,924.15 |
| 加幣兌美元 | 0.6253 | ↓0.0041 | 0.6294 |
| 蟲司黃金(美元) | 285.90 | ↓0.70 | 286.60 |
| 一年期固定房貸＊ | 4.50% | - | 不定期調整 |
| 五年期固定房貸＊ | 7.10% | - | 不定期調整 |
| 優惠貸款利率 | 3.75% | - | 不定期調整 |
| 央行貼現率 | 2.00% | - | 不定期調整 |

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

＊最低房貸利率

## 前進大陸

# Wi-Lan將與Wi-Comm聯營

【加通社卡加利電】卡加利無線數據暨網際網路公司Wi-Lan Inc.週三宣布該公司與中國大陸Wi-Comm通訊公司的聯營計劃。Wi-Lan公司亦會在上週宣布該公司接獲Wi-Comm一筆金額為九百萬元的訂單。

總公司設於北京的Wi-Comm通訊，係Wi-Lan產品在中國市場的供應商，並負責Wi-Lan產品的拓銷工作。

Wi-Lan董事長暨執行長薩格洛表示，該公司與Wi-Comm的合作關係已有兩年多，迄今對雙方的合作效果極感滿意。

薩格洛尚表示，中國市場對寬頻數據通訊需求十分龐大，透過與Wi-comm的聯營關係，可令Wi-Lan在中國市場的佔有率擴大。

根據兩家公司在週三簽訂的合約，Wi-Lan將授與Wi-Comm公司其產品製造及中國大陸銷售之代理權，惟此代理權並非獨家代理，藉以交換Wi-Comm公司百分之二十的股權。

# 加航區域航線增加生力軍

【加通社哈利法克斯電】加航昨天宣布，該公司的AirBC, Air Nova, AirOntario, Canadian Regional Services，擬在今春增加六架龐霸叠飛區域性的飛機。

加航的區域性航線，亦打算在今年四月恢復使十架British Aero-space146噴射客機，以取代Fokker F28s的服務。

負責加航區域性服務主管蘭道表示，加航去年年終與客機駕駛及維修部職員簽定集體合約。此外，加航也與空服員達成臨時合約。

# 皇銀、滿銀有意收購加拿大嘉信理財

【本報訊】據一消息來表示，加國兩家大商銀皇家銀行與滿地可銀行，都在密切注意加拿大嘉信理財公司(Charles Schwab Canada)。母公司位於舊金山的嘉信理財，於去年底表示有意結束在加拿大的投資理財業務，之後，該公司即委託高盛公司為其處理公開出售業務。

消息來源表示，皇家銀行與滿地可銀行看中加拿大嘉信理財擁有的龐大客戶數量及高達十六億元的客戶資產。皇銀與滿銀旗下都擁有本身的投資理財公司，分別為Royal Bank Action Direct Inc.與BMOInvest-Line Inc.，但比起道明銀行的TD Waterhouse，業績可就遠遠落後。據估計，TD Waterhouse市場佔有率為百分之五十。

有意出價收購加拿大嘉信的企業，必須在上週末之前提出申請函。滿銀私人客戶服務部負責主管魁勒特不願意證實滿銀有意參與嘉信收購案，但承認嘉信的零售證券經紀業務頗能與滿銀提供之業務契合。

嘉信理財係於一九九八年十二月在加國成立分公司，該公司只接受投資金額高於兩萬元的客戶，其客戶資產在加國零售證券經紀市場上所佔比率，尚不及百分之二。市場分析師表示，嘉信理財認為皇銀與滿銀係較令人滿意之買主。

# 賣壓沈重 多三百跌59點

【加通社多倫多電】昨天科技業與金融服務業界數家居龍頭地位的公司，相繼發表財務報告，使得北美股市賣壓沈重。多倫多三百綜合指數以七千五百八十四點零二點作收，較前天下跌五十九點八八點，成交值亦隨之減少至二十三億二千萬元。

股市颳起的一股跌風，似乎亦蔓延到匯市，加幣昨天重挫零點四一美分，以一加元兌六十二點五三美分收市。加西創業指數小跌二點六四點，至一千零八十五點四九點。

昨天晶片業巨擘英特爾(Intel)公布第四季度財收，結果雖優於預期，但該公司表示，將削減百分之二十五的投資資本，令投資人深感不安。標準普爾MMS分析師屈埃表示，股市充滿疑慮，英特爾盈利的確超過預期，但投資人尚不放心。

美國金融服務業者JP摩根昨天亦發表報告，去年十月至十二月份，該公司總計虧損三億三千二百萬美元。

昨天股市收盤後，全球第二大電腦製造商康百克(Compaq)亦宣布，該公司第四季度盈利優於預期。屈埃表示，值此上市公司正陸續發表財收報告之際，任何一家公司的報告，都有可能加重股市賣壓，但反之亦可減輕股市壓力。

Wilmington Trust分析師布朗則指稱，股市走跌除了前景不明朗以外，高股價亦是趨使跌勢加重之原因。布朗表示，倘若股價仍處於低價，相信投資人就不會覺得揀便宜貨會有風險了。

昨天多倫多股市有十二類股票以跌勢作收，跌幅最重者首推偏重科技的工業產品類股。北電在即將發表財務報告前夕，股價下跌零點六五元，至十一點七三元。將在下週發表財收報告的加拿大國鐵及Alcan，股價分別下挫零點八三元及一點一六元。

## 《投資焦點》

# PFE產品多元化 盈利高成長

在市場不穩定的環境下，選擇優質股票來投資，在市場下滑時可以保障資產，在市場回升時，也不會錯過增長的機會。醫療藥物部分就有這些保障性的特點，不會隨著經濟因素而波動。其他優點包括：穩健的盈利增長，新產品的出現，地域優勢，和歷史同期相比有比較吸引的價值評估。目前標準普爾五百中，醫療保健部分占百分之一五．五。在眾多的醫療股中，我們向您推薦PFIZER(PFE)。

PFIZER是一間醫療保健產品多元化的公司，二〇〇二年的盈利大約是二百九十五億。藥物生意是主要收入來源（人用藥物占百分之七十五，動物藥品占百分之四．九），其他消費產品占三十六億的盈利。

PFIZER生產的八種主要藥物在市場上的銷售額都超過十億美元。PFIZER的產品具有多元化，所以任何一種藥物都不超過總銷售的百分之十五。在總裁Mckinnell的領導下，PFIZER近期和中期的盈利會有百分之二十至百分之二十五和百分之十五的增長。即使有些藥物分析家擔心該公司在今後幾年的增長速度減慢，但以該股票目前的價格，我們應該更注重該公司的高質素、風險、產品多元化的增長策略。

PFIZER二〇〇一年的EPS是一．三〇元，二〇〇二年EPS提高到一．五六元—一．六〇元。在二〇〇三年和二〇〇四年，公司計劃EPS以百分之十五的速度增長，二〇〇四年的銷售達兩位數。這與分析家的預測相符。目前PFIZER的股價以二〇〇二年EPS的二四．八倍交易，加上每年EPS有百分之十五的增長，我們認為PFIZER現在的價格很有吸引力。我們重申對該股票「購買」的評級，目標價在四十五元至四十八元範圍內，目標價格是根據公司未來長期增長率的二十八．八倍來計算。

我們推薦PFIZER的原因是該公司增長效率遠遠超過同行業的平均增長速度。二〇〇一年的每股收益是一．三〇元，二〇〇二年每股收益的預測是一．五六元至一．六〇元（與去年相比高出百分之二十至百分之三十三），這與分析家對二〇〇一年一．三〇元和二〇〇二年的一．六〇元的預測相符。另外，該公司宣布新的增長目標，在以後幾年裡以百分之十五速度向前發展，預測二〇〇三年和二〇〇四年的利潤有兩位數的增長。

PFIZER擁有八種價值十億的藥物，加上五種新產品即將上市。在醫療藥物公司中，面對最重要的問題是藥物產權過期。PFIZER的主要產品直到二〇〇五—二〇〇六年都不會受到這樣的危險。加上五種新的藥物已經通過FDA的驗證，即將在市場上出售。我們認為PFIZER將有兩位數字的增長。

綜合以上原因，加上華爾街三十六位分析家中有二十七位給PFIZER「購買」的評級，我們認為PFIZER可作您投資的選擇。

**多美年證券副總裁蘇潘慕潔**


PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹遠 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請

加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」〈孫子兵法 地形篇〉
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc
專業辦理
▶家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
▶獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
▶學生簽證（快捷辦理，可免面試）
▶旅遊，商務，學生簽證身份轉換
▶企業移民，投資移民，自僱移民
▶美國L1簽證轉加拿大綠卡
▶企業移民取消條件
▶返加證申請
不成功 不收費
新移民法即將實施 抓緊最後機會移民 速致電查詢
中心特點
電話:(416)593-8008 傳真:(416)593-8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, 1 Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3
誠徵代理 24小時熱線服務

洪秉政大律師
前任安省第一華人檢控官
廿一年法庭訴訟經驗
專業承辦
刑事訴訟 離婚訴訟
民事訴訟 移民訴訟
總行：416-926-8777
1033 Bay Street, #319, Toronto, Ont.
列治文山分行：905-886-4546
15 Wertheim Court, #204, Richmond Hill, Ont.
急事傳呼：416-370-2642

美加移民
技術移民 褓姆移民 學生簽證 父母／夫妻擔保
工作簽證 考察簽證 困難入籍 簽證延期／轉換
協議離婚 單身公證 國際婚姻 職業介紹／培訓
公司註冊 翻譯公證 交通告票 生意／房產買賣
魁北克／曼尼托巴／新賓士域省技術移民
中專以上學歷，半年以上工齡
大律師：R. Zeidman, MBA, LLB 華人助理：John Zou(鄒強)
Suite 2000, 390 Bay Street (Bay/Queen)
中文熱線：(416)258-1188
Tel: (416)862-2121 Fax: (416)862-1726
E-mail: jmzinc@sprint.ca imm_law@sina.com

周紀華律師事務所 國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律 國語粵語 初步諮詢免費

電話：(905)305-9839

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下掛辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家福娜 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！ 加速辦理！ 收費合理！
JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE 免費咨詢
熱線：(416)418-8233
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924-7592 FAX: (416)924-7407

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
移民事務 房屋買賣
公司成立 生意轉讓
協議離婚 各類公證
電話：416-225-4901
傳真：416-225-9535
地址：903-5799 YONGE ST. (YONGE & FINCH)
二小時免費停車

加威龍移民公司 Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298-6261 傳真：(416)298-5801
手提：(416)271-2680
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
(大都會廣場三樓)
電話：(905)305-1818
傳真：(905)305-9292

梁士鈞律師事務所
(精通國、台、英語)
生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮詢

David S.C. Liang
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114

百靈移民法律中心
律師、前移民官、移民專家 JOSEPH FAUST, 爾海峰
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民 投資移民 企業移民 自僱移民
家庭生意 親屬移民 結婚擔保 未婚擔保
住家保姆 學生簽證 工作簽證 簽證延期
美國簽證 回加許可 追移民紙 困難入籍
難民申請 被拒上訴 人道移民 部長特許
聆訊保釋 刑事訴訟 刑事洗底 意外索賠
交通告票 錢債索賠 公司註冊 生意買賣
房屋買賣 合同契約 分居協議 結婚協約
協議離婚 代寫遺囑 更改姓名 單身證明
擔保書 委托書 翻譯公證 駕照認證
◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證100%成功率
◆學生轉工作簽證及辦理移民
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30-18:00 周六 11:00-16:00
●聘業務代理●

▲來自台灣大鵬聯誼會會長張健querySelector夫婦（前右一、二）、來自台灣的中華循道會神父趙文禮（前左一）、來自台灣的成功企業家王超然夫婦（前左二、後右一），與來自中國的建築公司負責人楊總合攝新年聯歡會上。

◀在多倫多台商會舉行的九週年晚宴中，富勤普頓投資加拿大亞洲業務經理尹志明（後排左一）、吳金章（後排左二）、通明恆利證券投資顧問李江克銳（後排左三），及夫婿李樹德（前排左一）、江克義伉儷（前排中間）、台北經文處商務組組長徐大衛（後排右二），及FOCUS總裁林志華（後排右三）等人合攝。

▲於一月十二日舉行的「匯豐理財博覽2002」，匯豐銀行個人財務經理 Anita Tsang（左）副總裁及經理 Joyce Young（中）及 Kitty Tseung。

## 社區工商採影

圖文：林鳳雲

▲太平洋地產總裁黃志鍋（右）與夫人副總裁馮培吉（左）與夫人歡渡新年佳節。（向希拉攝）

▲大多市公益金副總裁朱迪若翰（右二）、林肯市場推廣總監謝慧子（右）、經理羅壽輝（左）、偉採關係經理貝綺文攝於金馬年宵賀新歲新聞發佈會。

▲國際道家太極拳社新春聯歡晚宴，著名書法家林聖錦先生，捐出字畫抽獎，爲太極拳社「靜修館」籌建募款。（陳瑞馨攝）

▲參加上週六辛鑫城攝影展揭幕儀式的部份來賓合影


# 渥太華天寶旅行社
TIN BO TRAVEL SERVICE (OTTAWA)

福 招財進寶

## 春節上海 十日貴賓團
口碑載道
暢遊上海、杭州、蘇州、無錫
只需$1, 568
出發日期：2月8日

韓航首航
## 昆明 貴賓十日團
遊覽昆明，石林，九鄉，麗江
只收$2, 168
出發日期：3月14日

誠意推介
## 名山，名水，名城十九日精華遊
暢遊上海，黃山，杭州，蘇州，宜昌，長江三峽，重慶，西安，北京
只收$3, 528
出發日期：3月29日

此四團均包括來回機票
二人一房豪華酒店住宿
每日三餐膳食
各項觀光節目及門票
專業華籍導遊
全程貴賓式接待

豪華・超值
## 告別三峽十四日遊
長江三峽大變臉，四星級豪華遊輪，暢遊三峽精華，見證歷史並遊覽上海，宜昌，三峽，重慶，西安，北京
只收$3, 198
出發日期：3月24日、4月21日

名額有限・報名請早

報名熱線：1-800-267-6668・(613)238-7093
網址：www.tinboholidays.com 2/F, 725 Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P7